



## **DOKUMENT KONSULTACYJNY**

### **Propozycje:**

- **Zmiana istniejących granic obwodów Szkoły Podstawowej Tullos i Szkoły Podstawowej Walker Road poprzez wyznaczenie nowego obwodu, a mianowicie terenu na południe od dolnej części Balnagask Road, który obecnie znajduje się w rejonie Szkoły Podstawowej Walker Road, niemniej jednak zacznie stanowić obwód Szkoły Podstawowej Tullos z dniem 22 sierpnia 2017 r., a zatem od początku roku szkolnego 2017/18;**

### **Następnie:**

- **Zmiana istniejących obwodów Szkoły Podstawowej Tullos i Szkoły Podstawowej Walker Road poprzez wyznaczenie obwodu nowej, trzeciej szkoły podstawowej w dzielnicy Torry, który zacznie obowiązywać w sierpniu 2020 r., a zatem od początku roku szkolnego 2020/21 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym:**
  - **Obszar na północ i wschód od domów na Brimmond Place;**
  - **Obszar na północ i wschód od Balnagask Road od skrzyżowania z Brimmond Place;**
  - **Obszar na wschód od Oscar Road od skrzyżowania z Morven Place aż do Glenbervie Road;**
  - **Obszar na północ i wschód od Grampian Road od skrzyżowania z Glenbervie Road do Victoria Road; oraz**
  - **Obszar na północ i wschód od Victoria Road od skrzyżowania z Grampian Road do Victoria Bridge**

### **Następnie:**

- **Usytuowanie oraz budowa proponowanej nowej szkoły podstawowej, placówki przedszkolnej oraz centrum dla społeczności lokalnej w miejscu istniejącej Torry Academy, kiedy szkoła ta przestanie funkcjonować, a uczniowie zostaną przeniesieni do nowej szkoły średniej, co nastąpi dnia 21 sierpnia 2018 r., a zatem na początku roku szkolnego 2018/19 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym; oraz**
- **Plany, że nowa szkoła podstawowa, placówka przedszkolna oraz centrum na rzecz społeczności lokalnej zaczną funkcjonować w sierpniu 2020 r., a więc od początku roku szkolnego 2020/21 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym;**

Ustawowy okres konsultacyjny rozpoczyna w **poniedziałek, dnia 24 października 2016 r.** i zakończy się o godz. **17:00, w piątek, dnia 9 grudnia 2016 r.**, co oznacza, iż będzie trwał 34 dni szkolnych.

Proszę przedstawić wszelkie Państwa opinie na temat proponowanych zmian wyszczególnionych w niniejszym dokumencie na piśmie lub wysyłając wiadomość email do godz. 17:00, w piątek, dnia 9 grudnia 2016 r.

W lutym 2017 r. na specjalnym posiedzeniu Komisji ds. Edukacji i Usług na Rzecz Dzieci zostanie przedstawiony raport z konsultacji, który będzie zawierał streszczenie opinii oraz odpowiedzi Urzędu Miasta na te komentarze.

Niniejszy dokument konsultacyjny został sporządzony zgodnie z Ustawą o Szkołach (Konsultacje) (Szkocja) z 2010 r. z późniejszymi zmianami.

## **Spis treści**

1. Lista stron konsultowanych
2. Propozycje oraz kontekst
3. Jaki jest powód konsultacji?
4. Szkoły, których dotyczą zmiany
5. Działania przed rozpoczęciem konsultacji
6. Korzyści edukacyjne
7. Spotkania publiczne
8. Przedstawienie poglądów
9. Wyniki konsultacji
10. Mapy obwodów szkół
  - (a) Istniejące granice obwodów
  - (b) Proponowane zmiany granic obwodów
11. Formularz opinii

# 1. LISTA KONSULTOWANYCH STRON

Zawiadomienie o niniejszym wydaniu dokumentu konsultacyjnego zostanie przekazane:

- Radom Rodziców w szkołach, których te zmiany dotyczą
- Rodzicom uczniów oraz dzieciom uczęszczającym do wymienionych szkół
- Rodzicom dzieci, które mają zacząć uczęszczać do wymienionych szkół w ciągu 2 lat od terminu publikacji niniejszego dokumentu konsultacyjnego
- Uczniom wymienionych szkół
- Nauczycielom oraz personelowi pomocniczemu
- Przedstawicielom związków zawodowych powyżej wymienionych pracowników
- Radzie Społeczności Lokalnej w dzielnicy Torry
- Posłowi Parlamentu Szkockiego z okręgu wyborczego
- Posłom Parlamentu Szkockiego z rejonu
- Posłowi Parlamentu Zjednoczonego Królestwa z okręgu wyborczego
- Komisji ds. Partnerstwa Planowania na Rzecz Społeczności Lokalnej (*ang. Community Planning Partnership Board*)
- Publicznej Służbie Zdrowia w rejonie Grampian
- College'owi w Północno-wschodniej Szkocji
- Dyrektorowi ds. Ładu Korporacyjnego w Urzędzie Miasta Aberdeen
- Dyrektorowi ds. Społeczności Lokalnych, Zasobów Mieszkaniowych i Infrastruktury w Urzędzie Miasta Aberdeen

Kopię niniejszego dokumentu można uzyskać w:

- Marischal College, Broad Street, Aberdeen, AB10 1AB
- Bibliotekach publicznych, które znajdują się w pobliżu szkół, o których mowa
- Biurach Urzędu Miasta w pobliżu szkół, których dotyczą owe zmiany
- Szkołach, których dotyczą proponowane zmiany

Dokument konsultacyjny dostępny jest również na stronie Urzędu Miasta Aberdeen:

[www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool](http://www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool)

Niniejszy dokument jest dostępny w alternatywnych formatach lub może zostać przetłumaczony dla odbiorców, którzy nie władają biegle językiem angielskim. Proszę zgłosić się do Wydziału Edukacji i Usług na Rzecz Dzieci: Marischal College, Broad Street, Aberdeen, AB10 1AB lub skontaktować się, dzwoniąc pod numer telefonu: 01224 522273 lub wysyłając wiadomość email na adres:

[schoolestate@aberdeencity.gov.uk](mailto:schoolestate@aberdeencity.gov.uk)

## USTAWOWY OBOWIĄZEK KONSULTACYJNY

## 2. PROPOZYCJA ORAZ KONTEKST

### *Propozycje*

Celem niniejszego dokumentu konsultacyjnego jest uzyskanie opinii na temat następujących propozycji:

- Zmiana istniejących granic obwodów Szkoły Podstawowej Tullos i Szkoły Podstawowej Walker Road poprzez wyznaczenie nowego obwodu, a mianowicie terenu na południe od dolnej części Balnagask Road, który obecnie znajduje się w rejonie Szkoły Podstawowej Walker Road, niemniej jednak zacznie stanowić obwód Szkoły Podstawowej Tullos z dniem 22 sierpnia 2017 r., a zatem od początku roku szkolnego 2017/18.

Następnie:

- Zmiana istniejących obwodów Szkoły Podstawowej Tullos i Szkoły Podstawowej Walker Road poprzez wyznaczenie obwodu nowej, trzeciej szkoły podstawowej w dzielnicy Torry, który zacznie obowiązywać w sierpniu 2020 r., a zatem od początku roku szkolnego 2020/21 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym:
  - Obszar na północ i wschód od domów na Brimmond Place;
  - Obszar na północ i wschód od Balnagask Road od skrzyżowania z Brimmond Place;
  - Obszar na wschód od Oscar Road, od skrzyżowania z Morven Place aż do Glenbervie Road;
  - Obszar na północ i wschód od Grampian Road, od skrzyżowania z Glenbervie Road do Victoria Road; oraz
  - Obszar na północ i wschód od Victoria Road, od skrzyżowania z Grampian Road do Victoria Bridge.

Następnie:

- Usytuowanie oraz budowa proponowanej nowej szkoły podstawowej, placówki przedszkolnej oraz centrum na rzecz społeczności lokalnej w miejscu istniejącej Torry Academy, kiedy szkoła ta przestanie funkcjonować, a uczniowie zostaną przeniesieni do nowej szkoły średniej, co nastąpi dnia 21 sierpnia 2018 r., a zatem na początku roku szkolnego 2018/19 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym; oraz
- Plan, aby nowa szkoła podstawowa, placówka przedszkolna oraz centrum dla społeczności lokalnej zaczęły działać w sierpniu 2020 r., a zatem od początku roku szkolnego 2020/21 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym.

## **KSZTAŁTUJĄC ABERDEEN – WIZJA EDUKACJI**

Członkowie Rady Miejskiej uaktualnili istniejący 5-letni plan biznesowy i wyznaczyli cele na rok 2016/17. Niniejszy dokument zawiera informacje dotyczące strategii Smarter People. Fragmenty, które zostały uwypuklone mają szczególne znaczenie w kontekście toczących się konsultacji.

### **SMARTER PEOPLE – KAPITAŁ SPOŁECZNY ORAZ KAPITAŁ LUDZKI**

Zamierzamy skupić się na edukacji, w tym również na kształceniu ustawicznym oraz planach stworzenia miasta nauki, gdzie potencjał ludzki ma szansę rosnąć oraz uczestniczyć w procesie rozwoju gospodarki.

### **CELE**

Będziemy dążyć do poprawy efektów kształcenia oraz wyników, gdzie 56% uczniów zdobędzie więcej niż 5 krajowych kwalifikacji na poziomie 5. do 2017 r.

Do 2017 r. zwiększymy do 93,15% odsetek absolwentów szkół, którzy kontynuują swoją edukację lub znajdują pracę, a także zwiększymy odsetek absolwentów, którzy będą dalej się kształcić lub zostaną zatrudnieni w rejonie północno-wschodniej Szkocji.

**Zmniejszymy nierówności, podnosząc poziom w zakresie umiejętności czytania, pisania oraz liczenia w szkołach podstawowych w słabszych placówkach o 3% rocznie.**

### **W JAKI SPOSÓB ZREALIZUJEMY NASZE CELE**

Poniżej przedstawione są oczekiwane rezultaty, które umożliwią dalszy rozwój w tym zakresie, a także dalsze działania odzwierciedlone w planach dyrekcji oraz służb:

Opracowanie Planu Działań na Rzecz Dzieci 2017 (*ang. Children's Service Plan*), który będzie dotyczyć kolejnego pokolenia, a którego celem będzie zapewnienie, iż wszystkie dzieci osiągają lepsze wyniki, a ich potrzeby są zaspokajane.

Powstanie nowej szkoły dla dzieci ze specjalnymi potrzebami, która będzie stanowiła centrum zasobów, wsparcia oraz wymiany najlepszych praktyk.

Wdrożenie modelu wczesnej interwencji (*ang. Reclaiming Social Work, w skrócie RSW*), który polega na bezpośredniej pracy z rodzinami tak, by pomóc narażonym dzieciom pozostać w ich rodzinach.

**Wdrożenie wytycznych Ustawy o Dzieciach i Młodzieży (Szkocja) z 2014 r. ze szczególnym naciskiem na metodę spójnej współpracy specjalistów wspierających dziecko (*ang. Getting It Right For Every Child*); zasad dbania o bezpieczeństwo dzieci (*ang. Keeping Children Safe*); wytycznych obowiązujących personel zapewniający zbiorową opiekę nad dziećmi w instytucjach (*ang. Corporate Parenting*); wytycznych dotyczących opieki na etapie przedszkolnym oraz dzieci objętych opieką instytucjonalną (*ang. Early Years and After Care and Continuing Care*).**

**Wdrożenie zaleceń Przeglądu dotyczącego Włączania (*ang. Inclusion Review*) z 2014 r. – opracowanie najlepszych praktyk, których celem będzie poprawa doświadczeń dzieci i młodych osób mieszkających w Aberdeen, w tym także tych jednostek, które mają najpoważniejsze i najbardziej złożone potrzeby.**

Podjęcie kolejnych kroków w celu znalezienia oraz zatrudnienia wykwalifikowanego personelu nauczycielskiego i pracowników socjalnych.

**Rozwój programu „Closing the Gap”, którego celem jest zniwelowanie nierówności w osiągnięciach edukacyjnych dotyczących dzieci żyjących w ubóstwie.**

Wdrożenie programu „Developing Scotland’s Young Workforce”, dzięki któremu program kształcenia będzie zbieżny z wymogami rynku pracy.

**Stworzenie dobrych jakościowo środowisk nauki, które są dostosowane do potrzeb oraz umożliwiają zapewnienie doskonałej edukacji dzieciom oraz młodzieży w Aberdeen.**

Stworzenie wysokiej jakości środowisk życia, które są dostosowane do potrzeb oraz umożliwiają zapewnienie dobrej jakościowo opieki nad dziećmi i młodzieżą w Aberdeen poprzez ukończenie remontu placówki pod adresem 311 Clifton Road oraz ośrodka Kingsfield, a także zwiększenie liczby placówek pieczy zastępczej.

## **PLAN POPRAWY ŚRODOWISKA LOKALNEGO 2016 - 2026**

Kluczowy cel Planu Poprawy Środowiska Lokalnego (*ang. Local Outcome Improvement Plan, w skrócie LOIP*) brzmi następująco:

### ***„Miejsce, gdzie wszyscy ludzie mogą prosperować”***

Zgodnie z naszą wizją, Aberdeen będzie miastem, gdzie wszyscy ludzie będą mogli pomyślnie funkcjonować i się rozwijać. Pragniemy zatem pomagać wszystkim osobom, rodzinom, przedsiębiorstwom oraz społecznościom lokalnym, by dobrze sobie radziły, odnosiły sukcesy oraz świetnie prosperowały pod każdym względem. By zrealizować tę wizję, zobowiązujemy się do stawienia czoła problemom, które istnieją w naszym społeczeństwie, a które uniemożliwiają zapewnienie równych szans dla wszystkich mieszkańców tak, by mogli wieść szczęśliwe i udane życie.

Według założeń Planu LOIP **dzieci są przyszłością**. Należy skupić energię i wysiłki na współpracy, dzięki której uda się osiągnąć trzy główne cele. Stanowią one decydujące elementy, którymi, zdaniem przedstawicieli Partnerstwa na Rzecz Zintegrowanych Usług dla Dzieci, należy się zająć, aby odnieść sukces i faktycznie zagwarantować, iż dzieci będą przyszłością:

- 1. Dzieci mają najlepszy start w życiu** – dzieci w Aberdeen są zdrowe, szczęśliwe i bezpieczne oraz doświadczają możliwie jak najlepszego dzieciństwa
- 2. Dzieci są bezpieczne i odpowiedzialne** – dzieci oraz młode osoby są bezpieczne i nie grozi im żadna forma krzywdy
- 3. Dzieci są szanowane, uwzględnione i osiągnące** – dzieci oraz młodzież są wysłuchane, szanowane, cenione oraz zaangażowane w proces podejmowania decyzji.

## ZASOBY WYDZIAŁU DS. EDUKACJI I USŁUG NA RZECZ DZIECI (ECS)

Największym elementem zasobów ECS są szkoły. Mamy 12 szkół średnich, 47 szkół podstawowych oraz 3 szkoły specjalne. Wyznajemy następujące zasady dotyczące naszych obiektów szkolnych:

- Wszystkie budynki, w których mieszczą się przedszkola oraz szkoły zachęcają do wejścia; wszystkie dzieci oraz młode osoby mają do nich dostęp; panują w nich warunki sprzyjające rozwojowi i poczuciu bezpieczeństwa uczniów;
- Wszystkie placówki przedszkolne oraz szkolne będą miały przyznaną co najmniej ocenę „B”, jeśli chodzi o ocenę zużycia technicznego, co oznacza, że ich stan jest odpowiedni i występują tam niewielkie zniszczenia;
- Wszystkie budynki powinny być energooszczędne, a dzięki specjalnym technologiom przyczyniać się do zmniejszania emisji dwutlenku węgla; w nowych budynkach należy maksymalnie wykorzystywać zielone technologie, dzięki czemu otrzymają one certyfikat BREEAM z oceną „doskonałą”;
- Placówki przedszkolne oraz szkoły powinny stanowić źródło inspiracji dla uczniów i nauczycieli oraz skutecznie umożliwiać realizację programu nauczania dzięki wykorzystaniu technologii w sposób maksymalny;
- ***Przedszkola oraz szkoły powinny być miejscami, gdzie dzieci oraz młodzi ludzie czują się pobudzani do zdobywania wiedzy.***

## 3. JAKI JEST POWÓD PRZEPROWADZENIA KONSULTACJI?

### Ogólne informacje

Na pełnym posiedzeniu Rady Miejskiej dnia 25 lutego 2016 r. urzędnicy zostali poinstruowani, aby przeprowadzić inspekcję placówek edukacyjnych dostępnych w dzielnicy Torry z założeniem, iż należy zwiększyć liczbę dostępnych miejsc dla dzieci. Wyniki inspekcji oraz zalecenia zostały przedłożone Komisji ds. Edukacji i Usług na Rzecz Dzieci dnia 8 września 2016 r. Zalecono, aby zlecić urzędnikom zainicjowanie procesu formalnych konsultacji społecznych dotyczących preferowanej lokalizacji nowej szkoły podstawowej oraz oddziałów przedszkolnych w miejscu Torry Academy.

Urząd Miasta wyznaczył również urzędników, którym przydzielono zadanie opracowania propozycji dotyczących nowego centrum dla społeczności lokalnej w dzielnicy Torry, które ma znajdować się obok szkoły. Urzędnicy z Wydziału Edukacji i Usług na Rzecz Dzieci oraz Wydziału ds. Społeczności Lokalnych, Zasobów Mieszkaniowych i Infrastruktury podjęli zatem współpracę w zakresie opracowania propozycji przedstawionych w niniejszym raporcie z założeniem, iż w tym samym miejscu powstanie nowa placówka edukacyjna oraz centrum dla społeczności lokalnej.

### Liczba uczniów

W okresie od 2010 r. do 2016 r. widoczny jest trend zwiększającej się liczby uczniów zarówno w Szkole Podstawowej Tullos, jak i Szkole Podstawowej Walker Road. To

spowodowało, że pomieszczenia, które wcześniej były przeznaczone do użytku ogółu, musiały zostać zaadaptowane na sale dydaktyczne.

Przewidywane liczby uczniów, które są ujęte poniżej w Tabelach 1 i 2, wskazują, iż w obu szkołach liczba dzieci osiągnie poziom szczytowy w 2016 r. i powoli zacznie spadać w ciągu najbliższych sześciu lat. Wiadomo jednak, że potencjalne zwiększenie zasobów mieszkaniowych w dzielnicy Torry będzie miało wpływ na liczbę miejsc w obu placówkach w przyszłości.

I tak na przykład potencjalne wybudowanie mieszkań w miejscu dawnego więzienia Craiginches (jeśli zostanie wydane pozwolenie na budowę) prawdopodobnie zwiększy liczbę uczniów w Szkole Podstawowej Walker Road. Podobnie należy przypuszczać, iż w miejscu dawnej Szkoły Victoria Road powstaną mieszkania, co prawdopodobnie zwiększy liczbę uczniów w Szkole Podstawowej Tullos. W poniższych tabelach nie uwzględniamy potencjalnej liczby dodatkowych uczniów, na którą wpływ będzie mieć nowa zabudowa mieszkaniowa.

### **Wczesna edukacja oraz opieka nad dziećmi**

Nowe krajowe wytyczne dotyczące edukacji na etapie przedszkolnym spowodują dodatkowe obciążenie dla obu szkół – do 2020 r. dzieci będą miały prawo korzystać do 30 godzin opieki w przedszkolu tygodniowo. Urząd Miasta będzie musiał również zapewnić miejsca dla 2-latków.

Zgodnie z Ustawą o Dzieciach i Młodzieży (Szkocja) z 2014 r. władze lokalne muszą zapewnić rocznie 600 godzin (w elastycznym wymiarze czasu) pobytu w przedszkolu dla każdego 3- i 4-latka, a także dla 15% najbardziej narażonych na krzywdę 2-latków w Szkocji (ta liczba zostanie następnie zwiększona do 27% najbardziej bezbronnych 2-letnich dzieci). Ta oferta będzie kierowana do rodzin z 2-letnimi dziećmi, które znajdują się w niekorzystnej sytuacji, aby zagwarantować im większe wsparcie, zanim dzieci pójdą do przedszkola.

Według założeń programu rządowego liczba godzin ulegnie zwiększeniu do 1140 godzin dla kwalifikujących się 2-latków oraz 3- i 4-latków wraz z rozwojem usług na rzecz dzieci w wieku szkolnym do 2020 r. Zamierzamy zapewnić edukację na wczesnym poziomie oraz wysokiej jakości usługi na rzecz dzieci. Chodzi o to bowiem, aby dzieci mogły osiągać lepsze wyniki, a ich rodzice byli w stanie pracować, wzmacniając tym samym rozwój ekonomiczny w Szkocji.

Szacuje się, że, abyśmy mogli zrealizować powyżej wymienione cele, należy stworzyć około 200 dodatkowych miejsc w placówkach przedszkolnych w dzielnicy Torry. W istniejących budynkach szkół podstawowych w dzielnicy Torry nie ma wystarczającej ilości miejsca, by zapewnić taką liczbę miejsc. W proponowanych planach wybudowania nowego obiektu należy więc zadbać o zapewnienie znaczącej liczby miejsc w oddziale przedszkolnym, które prawdopodobnie będą niezbędne.

**Z powyższych powodów konieczna jest zatem budowa nowej szkoły podstawowej w dzielnicy Torry.**

## **4. SZKOŁY, KTÓRYCH DOTYCZĄ ZMIANY**

### **Szkoła Podstawowa Tullos**

Tullos znajduje się w południowo-wschodniej części Aberdeen, nieopodal latarni Girdleness oraz zatoki Nigg.

Budowa szkoły rozpoczęła się w 1937 r., ale placówka została otwarta dopiero w 1950 r. Budynek szkoły jest przestronny, z szerokimi korytarzami. Obiekt jest dobrze wyposażony, dzięki czemu spełnia nasze wszystkie współczesne potrzeby edukacyjne.

W dwupiętrowym budynku znajdują się znakomite udogodnienia, między innymi duża aula, gdzie jest scena, duży ekran oraz system nagłaśniający i rzutnik. W szkole jest 10 klas oraz dodatkowe pomieszczenia, gdzie odbywają się specjalistyczne lekcje takie, jak plastyka, drama, zajęcia z gospodarstwa domowego i muzyka. Personel pomocniczy ma również swoją bazę, gdzie prowadzi zajęcia pozaklasowe.

W szkole są dwie dobrze wyposażone biblioteki dla młodszych i starszych uczniów. Jest tam dostatecznie sporo miejsca na przechowywanie pomocy naukowych. W każdej klasie są co najmniej dwa komputery. Uczniowie mają dostęp do nowoczesnych komputerów, z których mogą korzystać we własnym zakresie. W każdej sali dydaktycznej nauczyciel może korzystać z białej tablicy interaktywnej, rzutnika oraz laptopa z dostępem do Internetu.

W szkole znajduje się baza dla 13 dzieci ze specjalnymi potrzebami wsparcia. W jej skład wchodzi dwa pomieszczenia oraz bezpieczna strefa przeznaczona na zabawę.

W Tabeli 1 (poniżej) znajdują się dane dotyczące obecnej oraz przewidywanej liczby uczniów.

**Tabela 1: Szkoła Podstawowa Tullos – prognoza liczby uczniów (maksymalna liczba miejsc: 360)<sup>1</sup>**

| Rok                                                          | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 |
|--------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Liczba miejsc (w chwili obecnej)</b>                      | 350  | 346  | 343  | 335  | 332  | 328  | 315  |
| <b>Liczba miejsc (jeśli dojdzie do przyjęcia propozycji)</b> | 350  | 346  | 343  | 335  | 287  | 293  | 300  |

Według Tabeli 1, w chwili obecnej zajęte jest około 97% wszystkich miejsc dostępnych w szkole. Prognozujemy, iż liczba uczniów będzie stopniowo spadać w ciągu najbliższych sześciu lat. Powyższe liczby nie uwzględniają jednakże przewidywanych nowych mieszkań, które powstaną w miejscu dawnej Szkoły Victoria Road School.

<sup>1</sup> Prognozowana liczba uczniów oparta jest na współczynniku urodzeń, liczbie nowo wybudowanych domów oraz liczbie wniosków złożonych w szkole. Te dane stanowią najlepsze oszacowanie na podstawie dostępnych informacji w momencie dokonywania obliczeń.

W Tabeli 1 uwzględnione są spodziewane zmiany liczby uczniów w szkole, jeśli propozycje wybudowania nowej szkoły podstawowej w dzielnicy Torry i zmian istniejących obwodów Szkoły Podstawowej Tullos zostaną zaakceptowane. Od 2017 r. niektóre miejsca, które obecnie są w rejonie Szkoły Podstawowej Walker Road, znajdują się w obwodzie Szkoły Podstawowej Tullos. Niemniej jednak na tym etapie ta zmiana będzie względnie nieznaczająca i prawdopodobnie tylko niewielka liczba dzieci w wieku szkolnym będzie mieszkać w tamtej okolicy w tym okresie. Co za tym idzie, owa zmiana będzie miała najpewniej niewielki wpływ na prognozowaną liczbę uczniów w Szkole Podstawowej Tullos w okresie od 2017 r. do 2020 r., co znajduje swoje odzwierciedlenie w powyższej tabeli.

Można zauważyć, że według prognoz od 2020 r. liczba uczniów spadnie o 48 uczniów. Stanie się tak, ponieważ od tej pory część domów, które obecnie są w obwodzie Szkoły Podstawowej Tullos znajdzie się w rejonie nowej szkoły podstawowej. Ogólnie rzecz biorąc proponowane zmiany doprowadzą do zmniejszenia przewidywanej liczby uczniów uczęszczających do Szkoły Podstawowej Tullos.

Jeśli propozycje zostaną zaakceptowane, te zmiany będą dotyczyć wyłącznie rodzin, które złożą wniosek o miejsce w szkole po raz pierwszy. Każdy uczeń, który mieszka w obwodzie podlegającym zmianom, a który już uczęszcza do Szkoły Tullos będzie mógł zdecydować, czy chce pozostać w tejże szkole.

Podobnie, jeśli propozycje zostaną przyjęte w sytuacji, gdy dany uczeń, który mieszka w obwodzie podlegającym zmianom i osiąga wiek szkolny, a ma starsze rodzeństwo, które już uczęszcza do Szkoły Podstawowej Tullos, otrzyma wówczas wybór pójścia do tej samej szkoły. Dzięki temu rodzeństwo będzie mogło być w tej samej szkole.

### **Szkoła Podstawowa Walker Road**

Szkoła Podstawowa Walker Road znajduje się w granitowym budynku z epoki wiktoriańskiej. Budynek powstał w 1897 r. i został następnie rozbudowany, by pomieścić salę gimnastyczną, pomieszczenia oddziału przedszkolnego oraz windę na wszystkie piętra w głównym budynku.

W szkole znajduje się 21 klas oraz dwie sale oddziału przedszkolnego. Oprócz pomieszczeń dydaktycznych jest jeszcze Pokój Tęczowy, bazę dla dzieci ze specjalnymi potrzebami, kuchnię, punkt opieki zdrowotnej oraz bibliotekę. W ostatnim okresie przeprowadzono remont boiska, by uczynić je bardziej stymulującym dla dzieci.

W szkole został niedawno przeprowadzony remont, którego celem było zwiększenie liczby miejsc na skutek stale rosnącej liczby uczniów. W miejscu pustej przestrzeni powstały dodatkowe pomieszczenia dydaktyczne. Podjęto działania w celu poprawy bezpieczeństwa, wskutek których nowe biuro administracyjne powstało przy głównym wejściu.

W Tabeli 2 ujęte są prognozowane liczby uczniów uczęszczających do Szkoły Podstawowej Walker Road.

**Tabela 2: Szkoła Podstawowa Walker Road - prognozowana liczba uczniów<sup>2</sup>  
(maksymalna liczba miejsc: 420)**

| Rok                                                          | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 | 2021 | 2022 |
|--------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| <b>Liczba miejsc (w chwili obecnej)</b>                      | 470  | 460  | 439  | 417  | 395  | 391  | 384  |
| <b>Liczba miejsc (jeśli dojdzie do przyjęcia propozycji)</b> | 470  | 460  | 439  | 417  | 286  | 296  | 305  |

Na podstawie Tabeli 2 widać, iż w chwili obecnej do szkoły uczęszcza więcej uczniów aniżeli jest to przewidywane. Prognozujemy niemniej, iż liczba uczniów będzie stopniowo spadać w ciągu najbliższych sześciu lat. Powyższe liczby nie uwzględniają jednakże przewidywanych nowych mieszkań, które powstaną w miejscu dawnego więzienia Craiginchies.

W Tabeli 2 uwzględnione są spodziewane zmiany liczby uczniów w szkole, jeśli propozycje wybudowania nowej szkoły podstawowej w dzielnicy Torry i zmian istniejących obwodów Szkoły Podstawowej Tullos zostaną zaakceptowane. Od 2017 r. niektóre miejsca, które obecnie są w rejonie Szkoły Podstawowej Walker Road, znajdują się w obwodzie Szkoły Podstawowej Tullos. Niemniej jednak na tym etapie ta zmiana będzie względnie nieznacząca i prawdopodobnie tylko niewielka liczba dzieci w wieku szkolnym będzie mieszkać w tamtej okolicy w tym okresie. Co za tym idzie, owa zmiana będzie miała najpewniej niewielki wpływ na prognozowaną liczbę uczniów w Szkole Podstawowej Walker Road w okresie od 2017 r. do 2020 r., co znajduje swoje odzwierciedlenie w powyższej tabeli.

Można zauważyć, że według prognoz od 2020 r. liczba uczniów uczęszczających do Szkoły Podstawowej Walker Road spadnie. Stanie się tak, ponieważ od tej pory część domów, które obecnie są w obwodzie Szkoły Podstawowej Walker Road znajdzie się w rejonie nowej szkoły podstawowej.

Jeśli propozycje zostaną zaakceptowane, te zmiany będą dotyczyć wyłącznie rodzin, które złożą wniosek o miejsce w szkole po raz pierwszy. Każdy uczeń, który mieszka w obwodzie podlegającym zmianom, a który już uczęszcza do Szkoły Podstawowej Walker Road będzie mógł zdecydować, czy chce pozostać w tejże szkole.

Podobnie, jeśli propozycje zostaną przyjęte w sytuacji, gdy dany uczeń, który mieszka w obwodzie podlegającym zmianom i osiąga wiek szkolny, a ma starsze rodzeństwo, które już uczęszcza do Szkoły Podstawowej Walker Road, otrzyma wybór pójścia do tej samej szkoły. Dzięki temu rodzeństwo będzie mogło być w tej samej szkole.

## **5. DZIAŁANIA PRZED ROZPOCZĘCIEM KONSULTACJI**

<sup>2</sup> Prognozowana liczba uczniów oparta jest na współczynniku urodzeń, liczbie nowo wybudowanych domów oraz liczbie wniosków złożonych w szkole. Te dane stanowią najlepsze oszacowanie na podstawie dostępnych informacji w momencie dokonywania obliczeń.

Przygotowując dokument konsultacyjny, urzędnicy zorganizowali spotkania otwarte dla ogółu we współpracy z wymienionymi szkołami podstawowymi oraz społecznością lokalną w dzielnicy Torry. Podczas tych spotkań, które odbyły się w okresie od kwietnia do czerwca 2016 r., urzędnicy przedstawili dwie możliwe opcje dotyczące lokalizacji nowej szkoły podstawowej, placówki przedszkolnej oraz centrum dla społeczności lokalnej.

Wskazano następujące potencjalne lokalizacje:

- Miejsce istniejącej szkoły średniej Torry Academy; oraz
- Miejsce dawnego składu St. Fittick's.

#### **Lokalizacja obiektu w miejscu dawnego składu St Fittick's**

Podczas sesji wskazano na możliwość ulokowania nowej placówki w miejscu dawnego składu St Fitticks, który graniczy z polem golfowym Balnagask. Teren ów stanowi własność Urzędu Miasta.

Po wysłuchaniu opinii mieszkańców, urzędnicy doszli do wniosku, iż proponowane miejsce jest zbyt odległe od centrum dzielnicy Torry i z tego powodu mało dostępne dla szerszego ogółu. Dnia 8 września 2016 r. na posiedzeniu Komisji ds. Edukacji i Usług na Rzecz Dzieci uczestnicy zebrania usłyszeli, iż owa lokalizacja w niewielkim stopniu umożliwiłaby dostęp wszystkim zainteresowanym oraz wspólne szanse. Potwierdzono ponadto, iż działka budowlana nie jest wystarczająco duża, jeśli chodzi o proponowaną budowę. Była to opcja najmniej preferowana przez ogół społeczeństwa.

#### **Miejsce byłej Szkoły Podstawowej Victoria Road**

Podczas działań podjętych przed rozpoczęciem formalnego procesu konsultacji, członkowie społeczności lokalnej wskazali miejsce dawnej Szkoły Podstawowej Victoria Road oraz przylegające do niej boisko jako potencjalną lokalizację nowej szkoły. Uznano, iż można byłoby przyłączyć graniczące ze szkołą tereny rekreacyjne tak, by działka miała odpowiednią wielkość.

Urzędnicy z Zespołu ds. Technicznych Urzędu Miasta doszli do wniosku, iż istniejący budynek z granitu jest wewnątrz w tak złym stanie, że musiałby zostać gruntownie przebudowany oraz powiększony, by mógł pomieścić wszystkie planowane pomieszczenia. To rozwiązanie nie byłoby warte wydanych na nie pieniędzy. Co więcej, złożono już wniosek o pozwolenie na budowę w tym miejscu. Jeśli pozwolenie na budowę zostanie wydane, będzie to oznaczać zawarcie umowy prawnej pomiędzy Urzędem Miasta a deweloperem.

**Po rozważeniu powyższych opcji urzędnicy doszli do wniosku, iż propozycja budowy nowej szkoły podstawowej oraz placówki przedszkolnej w miejscu obecnej Torry Academy stanowi najbardziej strategiczny wybór, jeśli chodzi o rodzaj usług, które mają być świadczone w nowym obiekcie.**

## **6. KORZYŚCI EDUKACYJNE**

Proponowane zmiany przyniosą następujące korzyści dla dzielnicy Torry:

- Zapewnienie nowoczesnego, odpowiedniego i właściwego dla zdrowia środowiska nauki i pracy dla uczniów szkoły podstawowej oraz dzieci w wieku przedszkolnym.
- Dzięki nowemu budynkowi, w którym znajdzie się szkoła podstawowa, będziemy mogli zapewnić lepszą realizację programu nauczania „Curriculum for Excellence”. W nowoczesnym obiekcie będzie łatwiej dzieciom zdobywać wiedzę w sposób elastyczny w następujących kontekstach uczenia się:
  - Etos i życie szkoły;
  - Program nauczania i przedmioty szkolne;
  - Interdyscyplinarne uczenie się; oraz
  - Osobiste osiągnięcia.

Dzięki temu każda młoda osoba będzie miała dostęp do szerokiego i ogólnego wykształcenia.

- Nowoczesny, w pełni dostępny budynek, w którym będzie miejsce dla wszystkich uczniów od etapu przedszkolnego do klasy 7;
- Udoskonalony obiekt, który będzie zaprojektowany w taki sposób, by zaspokajać obecne i przyszłe wymogi programu nauczania;
- Okazja dla dzieci z dzielnicy Torry do większych kontaktów z szerszym gronem rówieśników zarówno w przedszkolu, jak i świetlicy. To poszerzy ich doświadczenia rozwojowe zarówno w sferze edukacyjnej, jak i społecznej;
- Nowa szkoła zapewni elastyczne możliwości uczenia się i nauczania, co z kolei sprawi, że lepiej będą zaspokajane potrzeby indywidualnych uczniów podczas ich edukacyjnej podróży przez okres trwania szkoły podstawowej.
- Dzięki powstaniu nowej szkoły nie będzie już problemu z miejscami dla uczniów zarówno w Szkole Podstawowej Tullos, jak i Szkole Podstawowej Walker Road. To z kolei umożliwi bardziej elastyczne korzystanie z pomieszczeń dydaktycznych, dzięki czemu potrzeby wszystkich dzieci i młodych osób z dzielnicy Torry będą lepiej zaspokajane.
- Większa liczba dostępnych miejsc w wyżej wymienionych szkołach pozwoli również lepiej zaspokajać zmieniające się potrzeby dotyczące edukacji przedszkolnej zgodnie z wymogami Ustawy o Dzieciach i Młodzieży (Szkocja) z 2014 r.
- Nowy budynek wybudowany zgodnie z zasadami współczesnego projektowania będzie energooszczędny, a jego koszty utrzymania będą niższe.

### **Korzyści płynące z centrum na rzecz społeczności lokalnej**

Biorąc pod uwagę wymogi wynikające z Ustawy o Wzmocnieniu Społeczności Lokalnej z 2015 r. jeśli chodzi o plany rozwoju dzielnicy oraz wieloaspektowe dowody wyłaniające się z analizy danych, istnieje wyjątkowa okazja, by stworzyć placówkę, która w zintegrowany sposób zapewni długoterminowe środki naprawcze. Nowe centrum powinno stanowić śmiały krok w kierunku zapewnienia środków zapobiegawczych, które wpłyną na długoterminowe rezultaty. Nie będzie to zamknięty obiekt. Według naszych założeń będzie to miejsce udostępniane ogółowi,

gdzie stawia się czoła wielowarstwowym i złożonym problemom w społeczności lokalnej. Jest to nowy sposób działania.

Powstanie centrum umożliwi współpracę władz lokalnych, organizacji trzeciego sektora oraz społeczności lokalnej. Będzie to wiodący i dostosowany do potrzeb obiekt, gdzie będą podejmowane działania w nowatorski sposób, dzięki czemu młodzież będzie miała lepsze życiowe szanse. W projekcie placówki uwzględnione będą dodatkowe pomieszczenia, które mogą okazać się przydatne w przyszłości. Dzięki centrum rozwinie się orkiestra dziecięca Big Noise Torry, która stanowi kluczowy projekt planu rozwoju dzielnicy.

Konieczność powstania nowego centrum dla społeczności lokalnej, które byłoby udostępniane ogółowi, była wielokrotnie omawiana w ciągu ostatnich lat. Okazja, by dotrzymać obietnic we współpracy z mieszkańcami, wpłynie pozytywnie na relacje z członkami społeczności.

## 7. DODATKOWE INFORMACJE

By umożliwić zainteresowanym stronom dostęp do istotnych informacji, na stronie internetowej Urzędu Miasta Aberdeen znajdują się wszystkie informacje ujęte w niniejszym dokumencie konsultacyjnym oraz dodatkowe szczegóły dotyczące procesu konsultacyjnego, a także dane związane z niniejszymi propozycjami.

Dostęp do odpowiednich podstron można uzyskać na naszej stronie internetowej:

[www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool](http://www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool)

Please contact us on the telephone number below if you want this document in Braille, large print or on an audio CD, or if you want the document translated into another language.

إذا كنت تود الحصول على هذه الوثيقة بالخط العريض أو البريل أو الأشرطة الصوتية المدمجة أو كنت تود ترجمتها إلى لغة أخرى فالرجاء الاتصال بنا على الهاتف أدناه.

আপনি যদি এই দলিলটি ব্রেইলে, বড় ছাপার অক্ষরে বা শোনার জন্য সিডি, অথবা দলিলটি অন্য কোন ভাষায় অনুদিত চান তবে অনুগ্রহ করে নীচের টেলিফোন নম্বরে ফোন করে আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন।

如欲索取此文件的凸字版、大字版、語音光碟，或其他語文翻譯本，請致電下列號碼。

Proszę się skontaktować z nami pod poniższym numerem telefonu jeśli ten dokument jest wymagany w alfabecie Braila, w dużym druku, na płycie kompaktowej CD lub przetłumaczony na inny język.

Пожалуйста, свяжитесь с нами по номеру телефона, указанному ниже, если Вы хотите получить этот документ шрифтом Брайля, крупным шрифтом или на компактном аудио диске, а также если Вам нужен перевод этого документа на другой язык.

 **01224 522273**

Kopia niniejszego dokumentu konsultacyjnego będzie dostępna do wglądu w okresie konsultacji społecznych w następujących miejscach:

- Marischal College
- Biblioteka centralna
- Biblioteka w dzielnicy Torry

- Szkoła Podstawowa Walker Road
- Szkoła Podstawowa Tullos
- Szkoła Średnia Torry
- Przedszkole Walker Road
- Przedszkole Tullos

## 7. SPOTKANIA PUBLICZNE

Spotkania publiczne odbędą się w:

- **Środę, 9 listopada 2016 r. – w Szkole Podstawowej Walker Road, od godz. 19:00 do godz. 20:30**
- **Czwartek, 10 listopada 2016 r. – w Szkole Podstawowej Tullos School, od godz. 19:00 do godz. 20:30**

## 8. PRZEDSTAWIENIE POGLĄDÓW

Wszystkie osoby zainteresowane mogą wziąć udział w konsultacjach społecznych, wyrażając swoje opinie na piśmie:

Torry New School Consultation  
Education and Children's Services  
Aberdeen City Council  
Business Hub 13  
Marischal College  
Broad Street  
Aberdeen AB10 1AB

lub wysyłając wiadomość e-mail na adres:

[schoolestate@aberdeencity.gov.uk](mailto:schoolestate@aberdeencity.gov.uk)

lub wypełniając załączony Formularz Opinii.

**Wszystkie opinie powinny zostać złożone do godz. 17:00, w piątek 9 grudnia 2016 r.**

## 9. WYNIKI KONSULTACJI

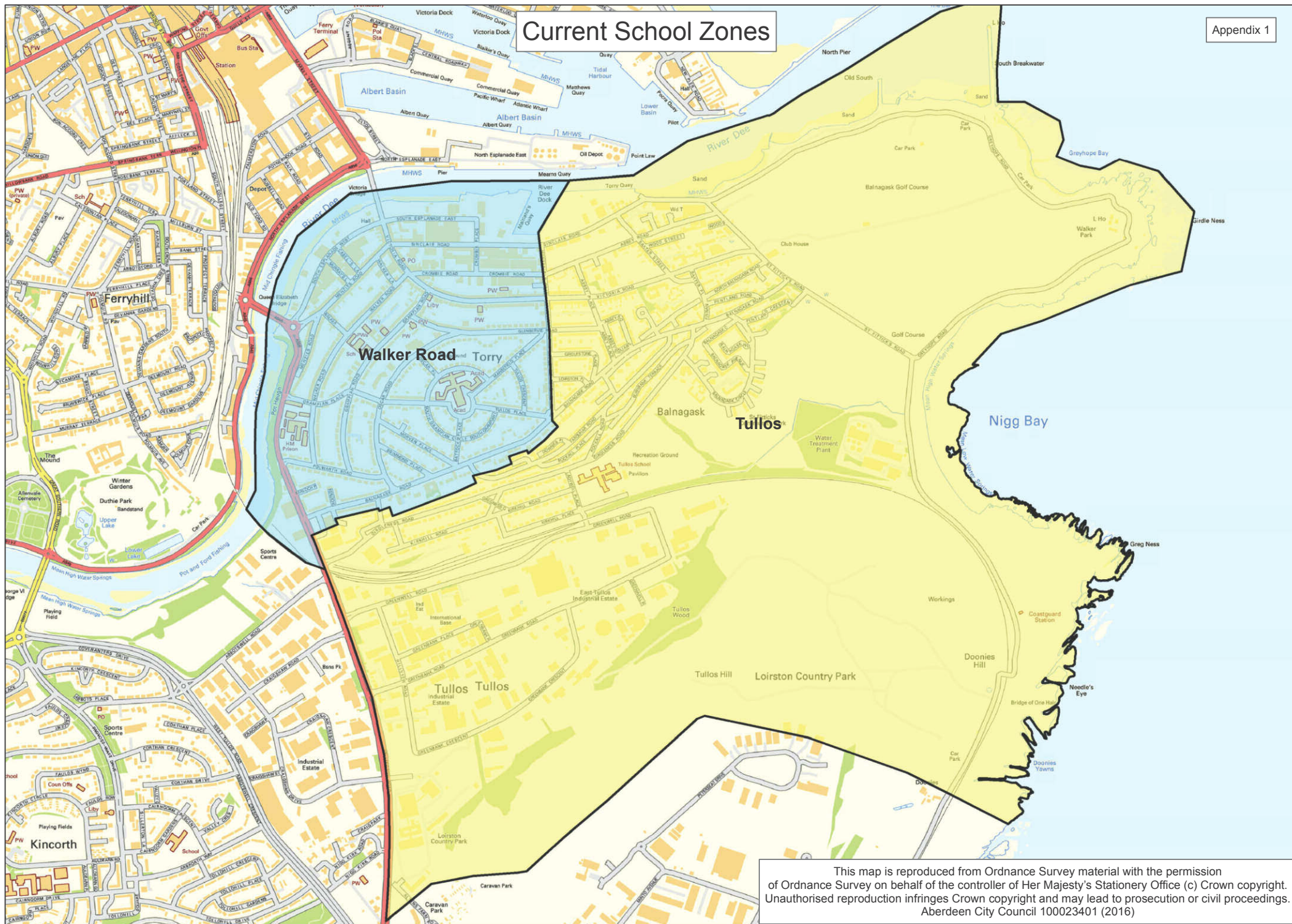
Na stronie Urzędu Miasta opublikujemy streszczenie uzyskanych opinii:

[www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool](http://www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool)

W lutym 2017 r. na specjalnym posiedzeniu Komisji ds. Edukacji i Usług na rzecz Dzieci zostanie przedstawiony raport z konsultacji. Będzie stanowił on źródło informacji, dzięki któremu wybrani członkowie podejmą ostateczną decyzję w sprawie proponowanych zmian.

# Current School Zones

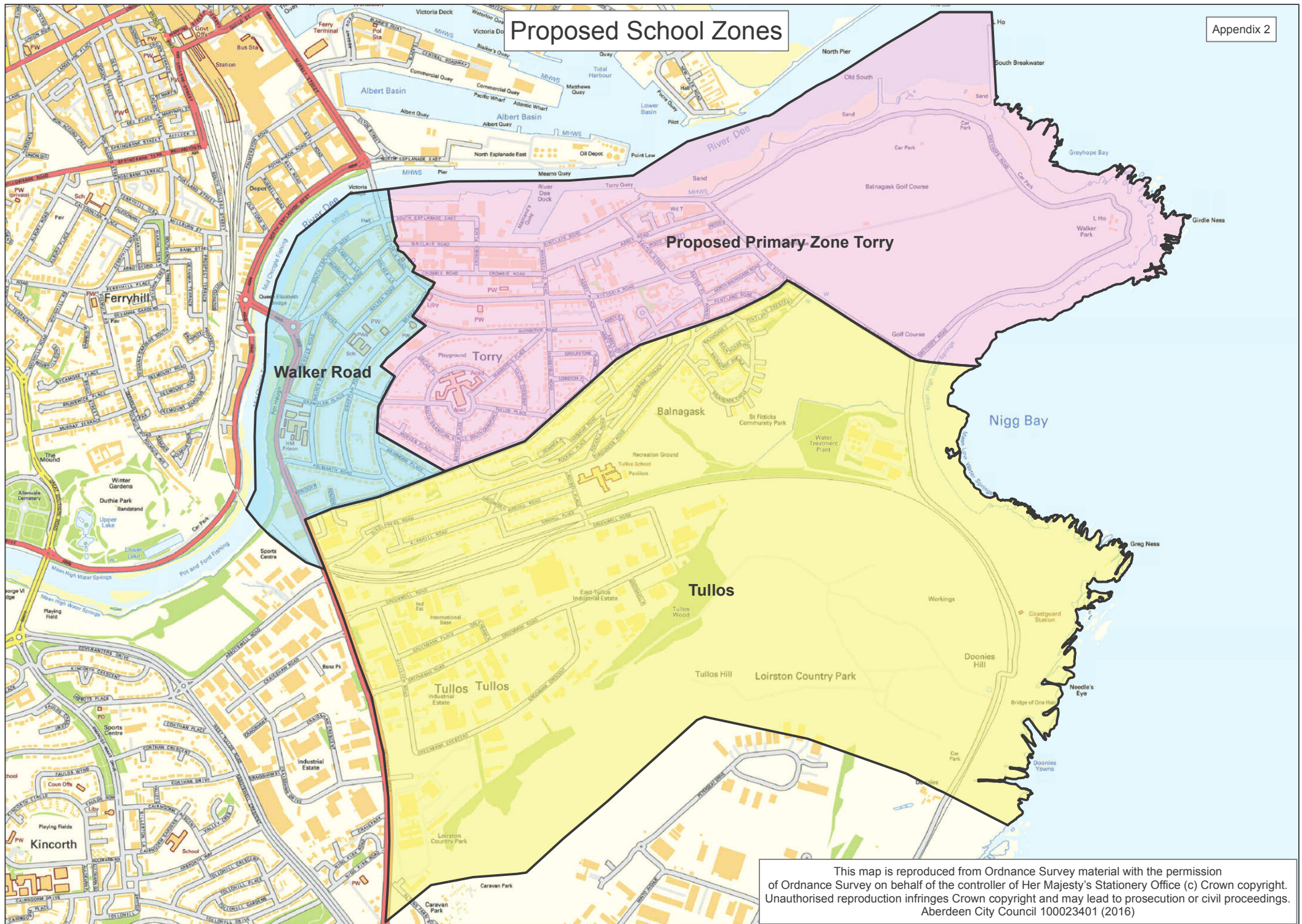
Appendix 1

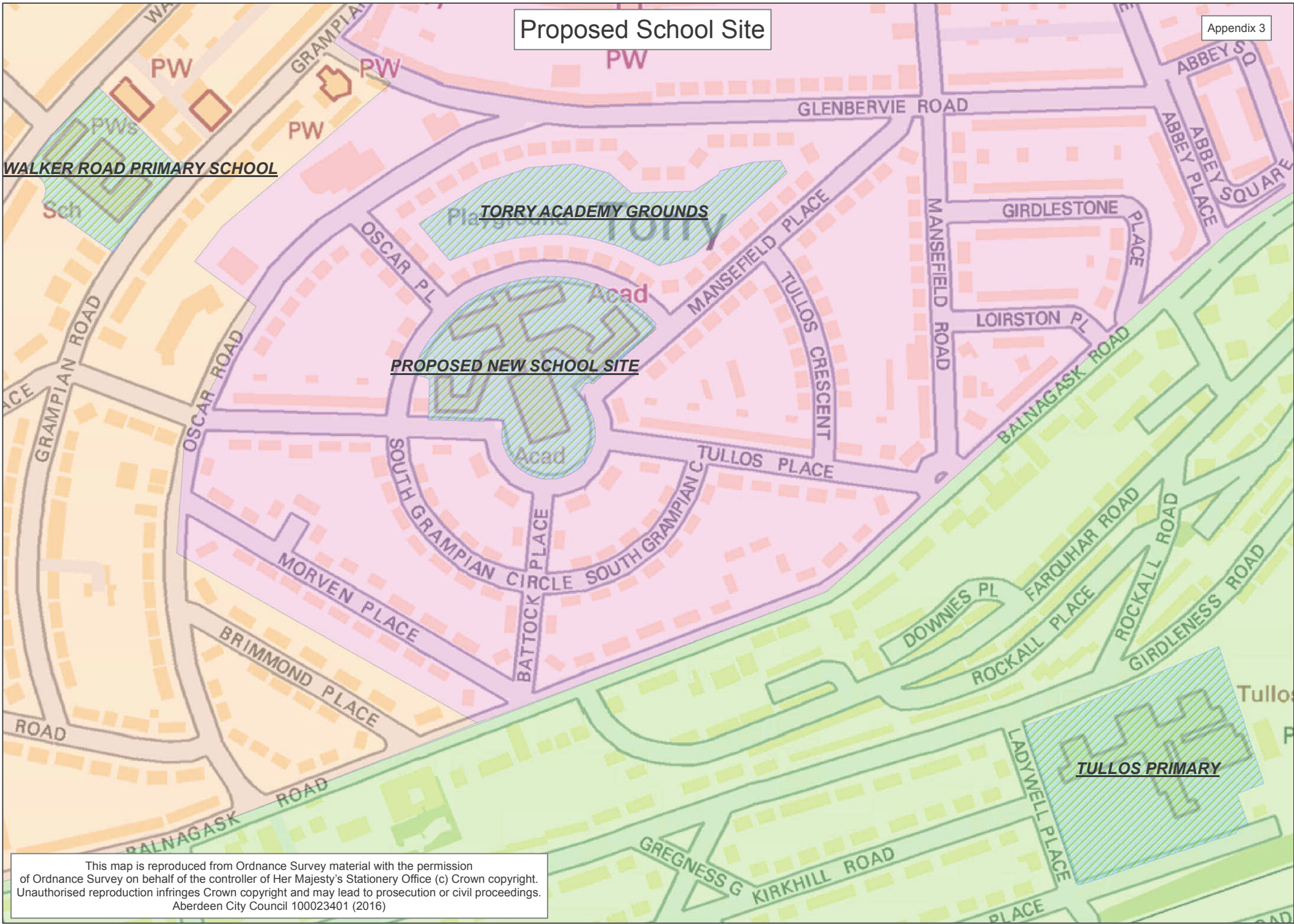


This map is reproduced from Ordnance Survey material with the permission of Ordnance Survey on behalf of the controller of Her Majesty's Stationery Office (c) Crown copyright. Unauthorised reproduction infringes Crown copyright and may lead to prosecution or civil proceedings. Aberdeen City Council 100023401 (2016)

# Proposed School Zones

Appendix 2





## 11. FORMULARZ OPINII



### Konsultacje społeczne

#### Propozycja:

- Zmiana istniejących granic obwodów Szkoły Podstawowej Tullos i Szkoły Podstawowej Walker Road poprzez wyznaczenie nowego obwodu, a mianowicie terenu na południe od dolnej części Balnagask Road, który obecnie znajduje się w rejonie Szkoły Walker Road, ale zacznie stanowić obwód Szkoły Tullos z dniem 22 sierpnia 2017 r., a zatem od początku roku szkolnego 2017/2018;

#### Następnie:

- Zmiana istniejących obwodów Szkoły Tullos i Szkoły Walker Road poprzez wyznaczenie nowego obwodu nowej, trzeciej Szkoły Podstawowej w dzielnicy Torry:
  - Obszar na północ i wschód od domów na Brimmond Place;
  - Obszar na północ i wschód od Balnagask Road, od skrzyżowania z Brimmond Place;
  - Obszar na wschód od Oscar Road, od skrzyżowania z Morven Place aż do Glenbervie Road;
  - Obszar na północ i wschód od Grampian Road, od skrzyżowania z Glenbervie Road do Victoria Road; oraz
  - Obszar na północ i wschód od Victoria Road, od skrzyżowania z Grampian Road do Victoria Bridge

#### Następnie

- Usytuowanie oraz budowa proponowanej nowej szkoły podstawowej, placówki przedszkolnej oraz centrum dla społeczności lokalnej w miejscu istniejącej Torry Academy, kiedy szkoła przestanie funkcjonować, a uczniowie zostaną przeniesieni do nowej szkoły średniej, co nastąpi dnia 21 sierpnia 2018 r., a zatem na początku roku szkolnego 2018/19 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym; oraz
- Plan, by nowa szkoła podstawowa, placówka przedszkolna oraz centrum dla społeczności lokalnej zaczęły działać w sierpniu 2020 r., a zatem od początku roku szkolnego 2020/21 lub tak szybko, jak tylko możliwe w terminie późniejszym.

Wszystkie wypełnione formularze opinii zostaną załączone do ostatecznego raportu z konsultacji, który będzie przedłożony Komisji Edukacji i Usług na rzecz Dzieci.

Informacje zwrotne można również wysłać na piśmie na poniższy adres:

Torry New School Consultation  
Education and Children's Services  
Aberdeen City Council  
Business Hub 13  
Marischal College  
Broad Street  
Aberdeen AB10 1AB

lub wysłać wiadomość email:

[schoolestate@aberdeencity.gov.uk](mailto:schoolestate@aberdeencity.gov.uk)

do godz. **17.00**, w **piątek**, dnia **9 grudnia 2016 r.**

Dodatkowe informacje na temat procesu konsultacji, w tym pełną listę wszystkich spotkań, jak również dokument konsultacyjny można uzyskać na stronie internetowej Urzędu Miasta:

[www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool](http://www.aberdeencity.gov.uk/Torrynewschool)

### Dane kontaktowe (opcjonalne)

Przedstawienie danych osobowych jest opcjonalne. Państwa dane osobowe nie zostaną opublikowane ani też nie będą wykorzystane w jakimkolwiek celu bez Państwa zgody.

|                                                                          |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Imię (imiona):                                                           |                                           |
| Nazwisko:                                                                |                                           |
| Adres:                                                                   |                                           |
| Kod pocztowy:                                                            |                                           |
| Nr telefonu:                                                             |                                           |
| E-mail:                                                                  |                                           |
| Jestem:                                                                  | Proszę zaznaczyć (✓) wszystko, co dotyczy |
| rodzicem/opiekunem obecnego ucznia (uczniów) szkoły podstawowej          | <input type="checkbox"/> Nazwa szkoły:    |
| rodzicem/opiekunem obecnego ucznia (uczniów) szkoły średniej             | <input type="checkbox"/> Nazwa szkoły:    |
| rodzicem/opiekunem przyszłego ucznia (dziecka, które ma mniej niż 5 lat) | <input type="checkbox"/>                  |
| mieszkańcem tej społeczności                                             | <input type="checkbox"/>                  |
| kimś innym                                                               | <input type="checkbox"/>                  |
| Jeśli kimś innym, proszę opisać:                                         |                                           |

Proszę zaznaczyć (✓) Państwa odpowiedź oraz przedstawić swoje komentarze, jeśli Państwo sobie tego życzą.

**Czy są Państwo zwolennikami proponowanej zmiany istniejących granic obwodów Szkoły Tullos i Szkoły Walker Road poprzez wyznaczenie nowego obwodu, a mianowicie terenu na południe od dolnej części Balnagask Road, który obecnie znajduje się w rejonie Szkoły Walker Road, ale zacznie stanowić obwód Szkoły Tullos?**

**Czy uważają Państwo, iż konieczne jest powstanie trzeciej szkoły podstawowej z oddziałami przedszkolnymi w dzielnicy Torry? Czy zgadzają się Państwo z proponowanymi zmianami granic obwodów w celu wytyczenia trzeciego rejonu?**

**Czy popierają Państwo pomysł zbudowania nowej szkoły podstawowej w miejscu obecnej Torry Academy, po tym, jak uczniowie zostaną przeniesieni do nowej szkoły średniej?**

**Czy uważają Państwo, że w nowym budynku szkoły powinno również powstać centrum dla społeczności lokalnej?**

**Czy mają Państwo jakiegokolwiek inne komentarze dotyczące propozycji dla dzielnicy Torry?**

Dziękujemy za Państwa komentarze.